

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 207

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 5. September  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 5 septembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporto economico

N° 207

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 207

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Kraftloserklärung  
einer Ausweisakte für Handelreisende. / Bilanç einer Aktiengesellschaft. — Bilanç  
d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit dem Konsularbezirk Santa Fè. — Relations commerciales  
avec Santa Fè. / Adressen schweizerischer Gesandtschaften und Konsulate. / Inter-  
nationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der erstmals in Nr. 108 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom  
11. Mai 1926 als vermisst aufgeführte folgende Titel: Mantel zur Obligation  
der Schweiz. Volksbank Nr. 231023 von Fr. 500 4% %, ist dem Richter innert  
der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos  
erklärt. (W 353)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Der unbekannte Inhaber der sechs Inhaber-Obligationen des 4% %  
Anleihe der Hypothekarkasse des Kantons Bern, 1915, Nrn. 810, 4263,  
16287, 16288, 10484 und 10485, nom. zu je Fr. 1000, nebst 30 Zinscoupons  
Nrn. 31 bis 60, 1. Oktober 1930 bis mit 1. April 1945 zu der Obligation  
Nr. 4263, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren,  
vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten  
Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen  
Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 355<sup>a</sup>)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen, 5%, S. B. B. 1925,  
5. Elektr. Anl. Nrn. 78066 und 78067, mit Coupons ab 1. August 1930 ff.,  
à je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren  
vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten  
Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen  
Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 356<sup>a</sup>)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Der unbekannte Inhaber der Fr. 13,000, 4% Obligationen der S. B. B.  
von 1912/14, Lit. B, Nrn. 56536/38 à Fr. 1000, Lit. C, Nrn. 307/308 à  
Fr. 5000, mit Coupons ab 31. Dezember 1930 u. ff., wird hiermit aufgefordert,  
die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung  
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie  
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot  
erlassen. (W 357<sup>a</sup>)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Die erstmals in Nr. 223 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom  
24. September 1926 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel: Mäntel zu  
den 3 Obligationen 3% % Anleihen des Staates Bern, 1900, Nrn. 38086/88,  
sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden;  
sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 354)

Bern, den 4. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 22. Juni  
1929, erstmals veröffentlicht in Nr. 150 des Schweizerischen Handelsamts-  
blattes vom 1. Juli 1929, wird gänzlich widerrufen und das Zahlungsverbot  
auf folgenden Titeln aufgehoben: bezüglich zwei Couponsbogen zu den  
Aktien der Schweizerischen Nationalbank Nrn. 71729 und 71730 à je Fr. 500,  
enthaltend die Coupons Nrn. 21—40. (W 358)

Bern, den 4. September 1930. Der Gerichtspräsident III: i. V. Meyer.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Fr. 1000, 4% %, Schweiz. Eidgen-  
ossenschaft 1915, III. Mobil. Anleihe, Nr. 79754, mit laufenden Coupons und  
Talon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom  
Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter  
vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein  
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 347<sup>a</sup>)

Bern, den 25. August 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: Meyer.

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice VE 265069 der Schweiz.  
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich, lautend auf den Namen des  
Ernst Thoma-Schmid, in Buchs bei Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieser Versicherungspolice wird aufgefordert,  
dieselbe innert einem Jahr, d. h. bis 6. September 1931, dem Bezirksgericht  
Aarau vorzulegen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (W 359<sup>a</sup>)

Aarau, den 3. September 1930. Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 3000, datiert  
vom 1. Februar 1904, haftend im V. Rang, Grundbuch der Gemeinde Zo-  
fingen im Nachgang von Fr. 14,950, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel  
binnen einer Frist von 1 Jahr, d. h. bis und mit 30. August 1931, dem unter-  
zeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.  
Zofingen, den 23. August 1930. (W 349<sup>a</sup>)

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Obligation des Kraftwerkes Laufenburg  
Nr. 06740 von Fr. 1000, mit Coupon per 30. Juni 1930, wird hiermit auf-  
gefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröf-  
fentlichung an gerechnet, dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, widri-  
genfalls er kraftlos erklärt wird. (W 348<sup>a</sup>)

Laufenburg, den 26. August 1930.

Bezirksgericht.

Die auf der Liegenschaft «Buhurt», des Franz Haller, Waisenvogt,  
Renzligen, Oberkirch, haftende Gült von Fr. 2000. —, angegangen 1. August  
1906, errichtet von Maria Gilli, wird vermisst. Der unbekannte Inhaber hat  
sich gegen Vorweis des Titels innert Jahresfrist bei der unterzeichneten  
Amtsstelle zu melden, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 350<sup>a</sup>)

Ruswil, den 30. August 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursée: Dr. V. Winiker.

Der unbekannte Inhaber der vermissten Obligation der Graubündner  
Kantonalbank Fr. 1000, Serie 14, Nr. 4651, à 4% %, mit Coupons per  
30. April 1927 u. ff., lautend zugunsten von Mario Andrea Giovanoli di  
Gaud., Soglio, wird hiermit aufgefordert, diesen Werttitel mit Coupons dem  
unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser  
Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation aus-  
gesprochen wird. (W 352<sup>a</sup>)

Chur, den 1. September 1930.

Kreisamt Chur.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 1. September. Unter der Firma Aktiengesellschaft Höschgasse (Höschag)  
hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 27. August  
1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und  
Verkauf, sowie die Verwaltung von Liegenschaften, im speziellen der An-  
kauf der Liegenschaft Höschgasse 5, in Zürich 8 (Kat. Nr. 2098). Die Gesell-  
schaft erwirbt von Edwin Thomann-Hess, Kaufmann, in Zürich 8, laut  
Vertrag vom 27. August 1930, die obgenannte Liegenschaft Kat. Nr. 2098 zum  
Preis von Fr. 278,000. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 10,000  
Franken, zerfallend in 10 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu  
je Fr. 1000. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft wurde das  
Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus einem oder mehreren  
Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen;  
er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form  
der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zu-  
zeit: Dr. Paul Herzog, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal:  
Sonnenquai 1, Zürich 1.

1. September. Unter der Firma Vorhangspezialhaus Sihlporte A.-G. hat  
sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 28. August 1930  
eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel in Vor-  
hängen und sonstigen Artikeln der Innendekoration. Das Aktienkapital be-  
trägt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende, voll einbezahlte  
Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das  
Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mit-  
gliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt diejenigen  
seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeich-  
nung befugt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest.  
Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zuzeit: Dr. Isidor Riemer,  
Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 1, zur Sihl-  
porte. Zürich 1.

1. September. Gummibandwaren-Fabrik A.-G., in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 284 vom 3. Dezember 1928, Seite 2290). Durch Beschluss der ausser-  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. August 1930 wur-  
den die §§ 1 und 2 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die Gesellschaft  
firmiert nun: Primus-Fabrik A.-G. (Etablissement Primus S. A.). Die Gesell-  
schaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Hosenträgern, Krav-  
tatten und ähnlichen Artikeln, sowie die Ausübung aller industrieller und  
kaufmännischer Transaktionen, die damit zusammenhängen.

1. September. Brennabor-Auto-Verkauf A.-G. (Bavag), in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 180 vom 5. August 1929, Seite 1605). Die ausserordentliche Ge-  
neralversammlung der Aktionäre vom 16. August 1930 hat die Vollenziehung  
ihres Fr. 50,000 betragenden Aktienkapitals konstatiert. Emil Graesser-  
Hasler gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an, dessen Unterschrift ist  
erloschen. Der nunmehr einzige Verwaltungsrat Carl Schlicht führt an Stelle  
der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

Automobile, Garage. — 1. September. Inhaber der Firma Dr. Josep  
Karrer, in Zürich 8, ist Dr. Joseph Karrer, von Basel, in Zürich 6.

Handel in Automobilen und Garage-Betrieb. Holbeinstrasse (Mühlebachgarage).

Textilwaren usw. — 1. September. Ludwig Goldschmidt-Fränk und Frieda Goldschmidt geb. Fränk, beide von Wikon (Luzern), in Luzern, haben unter der Firma **L. Goldschmidt & Co.**, in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ludwig Goldschmidt-Fränk und Kommanditistin ist Frieda Goldschmidt-Fränk, welcher Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 5000. Handel in und Fabrikation von konfektionierten Textilwaren und verwandten Artikeln. Rennweg 24.

Buchdruckerei, Verlag. — 1. September. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma Reutimann & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1926, Seite 2278), sind weiter eingetreten: Dr. jur. Charles Schüle, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Irene Schüle geb. Lieb, als Kommanditistin mit einer Kommanditeinlage von Fr. 40,000, beide von Genf, in Erlenbach. Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Dr. Charles Schüle und dessen Ehefrau Irene geb. Lieb (Kommanditistin) besteht vertragliche Gütertrennung. Die Firma verzettelt als nunmehrige Geschäftsnatur: Buchdruckerei und Verlag, und als Domizil und Geschäftslokal: Arbenzstrasse 20, Zürich 8.

1. September. Genossenschaft Hegibachplatz, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1927, Seite 2205). In der Generalversammlung vom 1. April 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und in der Generalversammlung vom 14. August 1930 die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher am Handelsregister gelöscht.

Mercerie, Bonneterie usw. — 1. September. **Meriboso A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 870). Dr. Isidor Riener ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als einziger Verwaltungsrat gewählt: Lasar Pogatz, Kaufmann, von und in Zürich. Der Genannte führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

1. September. Die Firma **Lichtreklamen A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 23. Dezember 1929, Seite 2559), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 1, Paradeplatz 4.

Malergeschäft. — 1. September. Die Firma **Emil Bärni**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 20. Juli 1926, Seite 1335), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Alderstrasse 41, Zürich 8.

1. September. Die Firma **Verband der Seidenbenteltuch-Fabrikanten**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 112 vom 3. Mai 1920, Seite 821), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Grütlistrasse 68, Zürich 2.

Hut-, Mützen- und Schirmhandlung. — 1. September. Firma **Emil Hunziker-Lang**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 274 vom 29. Oktober 1920, Seite 2054), Hut-, Mützen- und Schirmhandlung. Der Inhaber ist jetzt auch noch Bürger von Wädenswil.

Schuhwaren usw. — 1. September. Die Firma **A. Weber-Lanz**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 308 vom 5. September 1901, Seite 1223), Schuhwarenhandlung und Massgeschäfft, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Müllerei. — 1. September. Die Firma **J. Boos & Cie.**, in Kemptal-Ilinau (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1929, Seite 590), Müllerei, Gesellschafter: Josef Boos, sen., und Adolf Boos-Jensen, wird infolge Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Lebensmittel, Weine usw. — 1. September. Die Firma **Karl Bretscher**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1929, Seite 179), Handel in Lebensmitteln, Weinen und Landesprodukten, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Adressier- und Bureaumaschinen. — 1. September. **Adrema A.G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1930, Seite 154). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Julius Kaspar Rüedi, von Gächlingen (Schaffhausen), in Zürich.

Übersetzungen. — 2. September. Inhaber der Firma **Bachofen, Polyglott-Institut**, in Zürich 1, ist Friedrich Bachofen, von Zürich, in Adliswil. Übersetzungen. Bahnhofstrasse 57 a.

2. September. **Volkshausgenossenschaft Industriequartier-Zürich 5**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 23. Juli 1930, Seite 1594). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1922 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die §§ 5 und 9 ihrer Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Mit dem Austritt oder Ausschluss verliert das Mitglied jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen.

2. September. **Savoy Hotel Baur en Ville**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1930, Seite 1034). Max Türler ist aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

2. September. **Davum, Société Anonyme pour la Vente de Produits Métallurgiques**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2122). Henri Schoch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident des Verwaltungsrates der Delegierte André Gosselin, welcher seine bisherige Funktion beibehält, bestellt und neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Siegfried Pfyffer, bisher Geschäftsführer, nunmehr Direktor. Die beiden Genannten führen wie bisher Kollektivunterschrift.

2. September. **Stügerlift Aktiengesellschaft (Stügerlift Société Anonyme) (Stügerlift Società anonima)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1927, Seite 1885). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1930 wurde das letzte Alinea von § 18 der Statuten eliminiert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung nicht erfahren.

2. September. **Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Messerschmiedmeister-Verbandes E.G.**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 216 vom 17. September 1925, Seite 1574). In ihrer Generalversammlung vom 14. Juni 1930 haben die Genossenschafter, in Revision von § 9 der Statuten, die Bestimmungen betreffend die Höhe des Stammkapitals geändert. Fritz Schoder und Robert Weber sind aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in den Aufsichtsrat gewählt: Alfred Simon, Kaufmann, von Schlossrued (Aargau), in Bern, als Vizepräsident, und Heinrich Meng, Messerschmied, von Davos, in Davos-Platz, als Aktuar. Die Mitglieder des Aufsichtsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

2. September. **Allgemeine Krankenkasse Küssnacht, Erlenbach und Umgebung**, in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1929, Seite 2193). Alois Fichtner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Heinrich Brunner, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, und neu sind gewählt worden: Ernst Weiss, Buchbinder, von Hiltzau (Zürich), in Erlenbach, als Sekretär; Walter Karpf, Schlosser, von Bellikon (Aargau), in Küssnacht; Theodor Heierli, Spengler, von Gais (Appenzell), in Küssnacht, und Armin Stenz, Spengler, von Kättigen, in Erlenbach; letztere drei als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem Sekretär kollektiv.

Schuhwaren usw. — 2. September. Die Firma **A. Rosenberger-Haller**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1926, Seite 1732), verzettelt als nunmehrige Domizil und Geschäftslokal: Zürich 3, Kalkbreitestrasse 57.

2. September. Die **Stiftung für Küssnacher-Vortragsabende**, in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1929, Seite 2130), hat ihr Vermögen dem Kant. Lehrer-Seminar in Küssnacht überwiesen. Diese Stiftung wird daher mit Zustimmung der Aufsichtsbehörden (Gemeinderat Küssnacht vom 24. Juli 1930 und der kant. Direktion des Innern vom 14. August 1930), als gegenstandslos, amitt gelöscht.

2. September. Die Firma **H. Hess, Goldschmied**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 119 vom 18. Mai 1892, Seite 474), Gold- und Silberwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei usw. — 2. September. Die Firma **Albert Scheiwiler**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 5 vom 6. Januar 1921, Seite 34), Metzgerei und Wursterei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. September. Unter der Firma **Genossenschaft Seewo** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 1. September 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Kauf, die Verbauung, Verwaltung und Verwertung der Gerteis'schen Liegenschaft an der Seestrasse in Zürich 2 zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann weitere Terrains erwerben, dieselben verbauen, diese Liegenschaften verwalten, vermieten und verkaufen; sie kann ferner alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige physische oder juristische Person aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilschein übernimmt und bar einbezahlt. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand. Die Zahl der Anteilscheine, welche ein einzelner Genossenschafter erwerben kann, ist nicht beschränkt. Die Uebertragung von Anteilscheinen an Nicht-Genossenschafter unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Austritt kann unter Beobachtung einer mindestens vierwöchentlichen Kündigungsfrist, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Dem Ausscheidenden wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch der Nominalwert, zurückbezahlt. Unter Vergütung des betreffenden Zinses kann diese Rückzahlung je nach Finanzlage der Genossenschaft, bis auf fünf Jahre hinausgeschoben werden. Im Todesfall können die Erben bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Mit der Mitgliedschaft erlischt jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. Mai bis 30. April. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Den Zinsfuß für die Verzinsung der Anteilscheine (im Maximum 5%), sowie die Vergütung an den Vorstand, setzt jeweils die Generalversammlung fest, sie beschliesst auch über die Verwendung allfälliger Betriebsüberschüsse. Das Liquidationsergebnis aus dem Ankauf der Liegenschaft, der Bebauung mit Wohnhäusern und dem Verkauf derselben, bildet nach Abzug aller Passivzinsen, Verwaltungsspesen und nach Abschreibung allfälliger Verluste, den Reingewinn der Genossenschaft. Derselbe wird pro rata auf die Anteilscheine verteilt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Besteht der Vorstand nur aus einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Ernst Eigenheer, Ingenieur, von Zürich, in Zürich 2, Präsident, August Gloor, Kaufmann, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich 8, Kassier, und Hermann Schneider, Architekt, preussischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Aktuar. Geschäftslokal: Münsterhof 4, Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1930. 1. September. **Ziegelei Zollikofen A. Marcuard A.G.**, mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1930, Seite 1185). Aus dem Verwaltungsrat sind die sämtlichen bisherigen Mitglieder, nämlich: Walter Marcuard, Arnold Spychiger, Edgar von Müller, Albert Weber und Otto Denner, ausgeschieden; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Richard Hofweber, Brauereidirektor, von Oberried, in Reichenbach (Zollikofen), als Präsident; Rudolf Frey-Sommer, Ziegler, von Gontenschwil (Aargau), in Grundhof bei Wädenswil (Zürich); Otto Schmid, Kaufmann, von Thun, in Bern; Fritz Kästli, Baumeister, von und in Mittenbuchsee, und Ferdinand Ramseyer, sen., Baumeister, von Heimiswil (Bern), in Bern; als Mitglieder. Als Delegierter des Verwaltungsrates wurde bezeichnet Rudolf Frey, und als Direktor Otto Schmid, beide vorgenannt. Sie führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift, während die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien zeichnen.

1. September. Die Aktiengesellschaft **Compagnie des Montres Automatiques (Automatic Winding Watch Company)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1930, Seite 242), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. August 1930 ihre Statuten revidiert. Die Firmabezeichnung wird abgeändert in **Compagnie des Montres Autyc (Autyc Watch Company)**. Ferner wird der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Uhren aller Art und Uhrenbestandteilen, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Weinhandlung. — 2. September. Die Firma **Walter Kammermann**, mit bisherigem Sitz in Bern, Weinhandlung (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1930, Seite 700), hat den Sitz nach Romanshorn verlegt. Die Firma ist seit dem 26. August 1930 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1930, Seite 1786). Sie wird daher im Handelsregister von Bern gelöscht.

2. September. **Käsergenossenschaft Lindenthal**, mit Sitz im Lindenthal (Gde. Vechigen) (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1573). An Stelle des ausgeschiedenen Christian Jenni wurde als Beisitzer neu gewählt: Fritz Stettler-Zimmermann, Landwirt, von Vechigen, im Lindenthal.

#### Bureau de Courtelary

Chaussures. — 29 août. La raison Yvonne Thoenig-Langel, chaussures, à Tramelan-Dessus (F. o. s. d. u. du 19 janvier 1926, n° 14, page 92), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Épicerie, mercerie, vins. — 3 septembre. La raison **Arnold Ecabert**, épicerie, mercerie, vins, à St-Imier (F. o. s. d. u. du 8 janvier 1925, n° 4, page 29), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Horlogerie. — 3 septembre. La raison **Marchand-Chopard**, fabrication d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. d. u. du 6 avril 1893, n° 86, page 346), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

**Bureau Laufen**

3. September. Emil Richterich und Fr. Elsa Richterich, beide von und in Laufen, haben unter der Firma Richterich & Co. Confiseriefabrik, mit Sitz in Laufen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 begonnen hat. Emil Richterich ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Fr. Elsa Richterich ist Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 1000. Fabrikation und Handel von Confiserie und Biscuits.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

3. September. Eintragung von Amtes wegen, gestützt auf Entscheidung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 18. März 1930, und Beschwerdeentscheid des Schweiz. Bundesgerichtes vom 3. Juni 1930:

Landesprodukte. — Inhaber der Firma **Frau Kindler-Berner**, in Kiesen, ist Frau Hermine Kindler geb. Berner, von Lyssach, in Kiesen. Die Firmainhaberin steht mit ihrem Ehemann Albert Kindler vertraglich unter dem Güterstand der Gütertrennung. Handel mit Landesprodukten. In Kiesen.

**Bureau Thun**

20. August. Unter der Firma Viehzuchtgenossenschaft Utendorf 2, mit Sitz in Utendorf, wurde gemäss Statuten vom 5. August 1930 eine Genossenschaft gegründet. Die Genossenschaft bezweckt die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmenthaler Fleckviehes sowie einen vortheilhaften Absatz der Zuchtprodukte. Bei der Gründung wird die Mitgliedschaft durch die Unterzeichnung der Statuten erworben. Später erfolgen die Aufnahmen durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung gegen Entrichtung eines von derselben zu bestimmenden Eintrittsgeldes und Unterzeichnung der Statuten. Die Mitgliedschaft geht verloren: durch freiwilligen Austritt, Todesfall, Verlust des Aktivbürgerrechtes und Konkurs und durch Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Er kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher dem Präsidenten schriftlich angezeigt werden. Anstretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben Anspruch auf Rückvergütung ihrer in den letzten zwei Jahren vor dem Ausscheiden einbezahlten Beträge, soweit die Betriebsrechnung einen Überschuss aufweist. Bei einer Unterbilanz haften sie jedoch auch entsprechend ihrer Beteiligung. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen; für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Zur Aufnahme von Anleihen bei Banken hat sich jedes Mitglied als Bürge zu verpflichten. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird von sämtlichen Mitgliedern im Verhältnis zu ihren Zuchtbuchturen einbezahlt. Es werden Anteilscheine zu je Fr. 500 ausgegeben und es ist jedes Mitglied verpflichtet, mindestens einen Anteilschein zu erwerben. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschaftsversammlung; b) der leitende Ausschuss. Die Genossenschaftsversammlung findet ordentlichweise jährlich einmal im Monat Januar statt, ausserordentlichweise so oft es die Geschäfte erfordern, oder wenn wenigstens drei Mitglieder es verlangen. Die Genossenschaftsversammlung entscheidet endgültig in allen Genossenschaftsangelegenheiten. Der leitende Ausschuss vertritt die Genossenschaft gerichtlich und ansergerichtlich. Derselbe besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten zugleich Kassier und dem Sekretär-Zuchtbuchführer. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. In der Gründungsversammlung wurden als Mitglieder des leitenden Ausschusses gewählt: Präsident: Karl Wyss, von Buchholterberg und Thun, Landwirt und Gutsbesitzer, im Eichberg zu Utendorf; Vizepräsident und zugleich Kassier: Karl Boss, von Sigriswil, Landwirt, Wenigschmiede, Utendorf; Sekretär zugleich Zuchtbuchführer: Alfred Bühmann, Landwirt im Dorf, von und zu Utendorf.

Spezerei- und Garnhandlung. — 1. September. Die Firma **Fr. Hess-Fürst**, Spezerei- und Garnhandlung, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 245 vom 3. Oktober 1911, Seite 1650), wird infolge Uebergabe des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an «**Hans Hess-Hadorn**», gestrichen.

Inhaber der Firma **Hans Hess-Hadorn**, mit Sitz in Steffisburg, ist Hans Hess alié Hadorn, von Lüterswil (Solothurn), in Steffisburg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Fr. Hess-Fürst**», Steffisburg. Spezerei- und Garnhandlung.

**Uri — Uri — Uri**

Schuhwaren usw. — 1930. 1. September. Die Einzelfirma **Jost Bissig**, Schuhwarenhandlung, Mass- und Reparaturarbeiten, in Atdorf (S. H. A. B. Nr. 217 vom 18. September 1925, Seite 1581), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Zimmerei, Schreinerei. — 1. September. Aus der Kollektivgesellschaft **Anton Gisler & Söhne**, Zimmereigenschaft und mechanische Schreinerei, in Atdorf (S. H. A. B. Nr. 135 vom 11. Juni 1918, Seite 933), ist Anton Gisler, Vater, infolge Todes ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert in **Gebr. Gisler**. Als neuer Kollektivgesellschafter ist eingetreten Gottlieb Gisler, von Schattdorf, in Atdorf.

Baugeschäft und Baumaterialien. — 2. September. **Andreas Quaderer**, Baumeister, und **Siegfried Huber**, Kaufmann, beide von und wohnhaft in Atdorf, haben unter der Firma **A. Quaderer & Huber**, in Atdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang genommen hat unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Gesellschaft «**Quaderer & Achswanden**». Baugeschäft und Baumaterialienhandlung.

Malergeschäft. — 2. September. **Albert Huber**, Malermeister, **Siegfried Huber**, Kaufmann, und **Andreas Quaderer**, Baumeister, alle drei von und wohnhaft in Atdorf, haben unter der Firma **Albert Huber & Cie.**, in Atdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Malergeschäft.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alio**

Holzwaren. — 1930. 22. August. Inhaber der Firma **Hans Reinhard**, in Sachseln, ist Hans Reinhard, von Kerns, in Sachseln. Holzwarenfabrik; Spezialität: Waschbretter und Kleiderbügel.

26. August. Die Firma **Josef Müller**, Hotel Central, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1930, Seite 1649), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Modewaren. — 2. September. Inhaber der Firma **Hedwig Wirz-Stockmann**, in Sarnen, ist Hedwig Wirz-Stockmann, von und in Sarnen. Modewaren für Herren und Damen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

**Société Immobilière.** — 1930. 30 août. Sous la raison sociale **Amnar S. A.**, il a été constitué aux termes d'actes reçu par **Me Jules Raemy**, notaire, à Fribourg, le 18 août 1930, une société anonyme dont le siège est à Fribourg et dont la durée est illimitée. La société a pour but l'acquisition d'immeubles en Suisse et à l'étranger, leur mise en valeur, leur revente et toutes opérations financières et commerciales connexes. Les statuts de la société ont été établis le 18 août 1930. Le capital social est fixé à Fr. 20,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres élus pour six ans et rééligibles, qui peut déléguer ses compétences à un directeur. Il désigne lui-même son président et son secrétaire. Il représente valablement la société vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'un quelconque de ses membres. Pour la première période, il est désigné un seul administrateur en la personne de **Simone Dupraz**, de Rue, licenciée en droit, stagiaire, à Fribourg, laquelle engagera la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: Pérolles 39.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

1930. 2. September. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wolfwil**, in Wolfwil (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1926, Seite 1904), sind der Kassier **August Kölliker**, sowie **Josef Studer** und **Hans Kölliker** ausgeschieden. Die Unterschriftenberechtigung des **August Kölliker** ist erloschen. An die Stelle der Ausgetretenen sind neu in den Vorstand gewählt worden: **Walter Kissling**, **Wirt**, **Robert Bruder**, **Landwirt**, und **Adolf Kissling-Räber**, **Landwirt**, alle von und in Wolfwil. Präsident ist **Fritz Berger**, Vizepräsident: **Otto Hunziker**; Aktuar: **Arnold Niggli**, und Kassier: **Walter Kissling**. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen wie bis dahin der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

**Bureau Bucheggberg**

1. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergesellschaft Nennigkofen**, mit Sitz in Nennigkofen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1015), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. April 1930 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen **Alexander Emech** in Nennigkofen als Aktuar gewählt: **Alfred Schlupe**, **Adolf**, **Landwirt**, von und in Nennigkofen. Die Unterschriftenberechtigung von **Alexander Emech** ist daher erloschen. Der Präsident **Ludwig Zuber** und der Aktuar **Alfred Schlupe** zeichnen kollektiv. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

Metzgerei. — 2. September. Die Firma **Christian Schrüpbach**, Metzgerei und Wursterei, in Bettlach (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. November 1929, Seite 2239), wird infolge Konkurskenntnisses vom 20. August 1930 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Metzgerei. — 2. September. Die Firma **Rosa Zimmermann-Lüthy**, Metzgerei und Wursterei, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930, Seite 827), wird infolge Konkurskenntnisses vom 20. August 1930 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Stall Solothurn**

Uhren, Uhrenbestandteile. — 1. September. Die Firma **Hermann P. Steinmeyer** in München, Filiale Solothurn, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1922, Seite 274), wird infolge Aufhören des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht, desgleichen die an **Otto Richard** erteilte Prokura.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1930. 2. September. Die Firma **Maschinenbau Leya A. G. Muttenz**, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1930, Seite 1786), erteilt Kollektivprokura an **Rudolf Ramstein-Lavater**, von Muttenz, und **Hermann Meyer**, von Stein a. Rhein, beide wohnhaft in Muttenz, in der Weise, dass beide namens der Gesellschaft kollektiv zu zweien zu zeichnen berechtigt sind.

Bauspenglerei, sanitäre Anlagen. — 2. September. Inhaber der Firma **Walter Plattner**, in Pratteln, ist **Walter Plattner-Wagner**, von Reigoldswil, wohnhaft in Pratteln. Bauspenglerei und sanitäre Anlagen. Mittlere Strasse 31.

Weine, Liköre, Lebensmittel. — 2. September. Inhaber der Firma **Mitnik-Gauss**, in Birsfelden, ist **Naoum Mitnik-Gauss**, von Oberwil (Baselland), in Birsfelden. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Laura Klara Mitnik-Gauss**, von Oberwil (Baselland), in Birsfelden, und **Walter Emile Jenny-Finkbeiner**, von Basel, in Birsfelden. Vertrieb von französischen Champagnerweinen, wie von Likören und Weinen englischer und französischer Qualitätsmarken. Handel in Lebensmitteln, sowie allen Produkten der Genussmittelbranche. Destillerie und Brennerei von Tafellikören und Qualitäts-spirituosen. Hauptstrasse 11.

Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma **Wwe. Nebiker-Furler**, in Schweizerhalle (Pratteln), ist **Bertha Nebiker-Furler**, von und in Pratteln (Schweizerhalle). Betrieb einer Wirtschaft.

Metzgerei, Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma **Jacob Mesmer**, in Sissach, ist **Jacob Mesmer-Denger**, von Muttenz, wohnhaft in Sissach. Metzgerei und Wirtschaft.

Gärtnerei, Handlung. — 2. September. Inhaber der Firma **Ernst Strub**, in Länfeldingen, ist **Ernst Strub-Gründer**, von und in Länfeldingen. Gärtnerei und Handlung.

Wirtschaft, Metzgerei. — 2. September. Inhaber der Firma **Paul Tüller**, in Liestal, ist **Paul Tüller-Volkart**, von und in Liestal. Wirtschaft und Metzgerei zur Schützenstube. Rathausstrasse Nr. 14.

Getreidechemische Fabrik. — 2. September. Inhaber der Firma **Dr. Ernst Honegger**, in Binningen, ist **Dr. Ernst Honegger-Schwarz**, von Rüti (Zürich), wohnhaft in Binningen. Getreidechemische Fabrik. Bottmingerstrasse 64 (Bottminger Mühle).

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

Warenhaus. — 1930. 2. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Branz A.-G. (Branz S. A.)**, mit Hauptsitz in Zürich; und Zweigniederlassung in Herisau (S. H. A. B. Nr. 69 vom 24. März 1930, Seite 630), hat in ihrer Generalversammlung vom 11. Juli 1930 das Aktienkapital von bisher Fr. 3,000,000 durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien von je Franken 1000 auf Fr. 4,000,000 erhöht. Dasselbe zerfällt in 4000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000. § 4 der Statuten ist demgemäss abgeändert worden.

2. September. Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Urnäsch A.-G.**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September

1924, Seite 1530). Aus dem Verwaltungsrat sind der bisherige Vizepräsident Konrad Zuberbühler sowie Johannes Altherr ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Louis Biasotto, Baumeister, und Alfred Nabulon, Zimmermeister, beide von und in Urnäsch. Als neuer Vizepräsident ist Johannes Nef, Fuhrhalter, von und in Urnäsch (bisher Direktor) bezeichnet worden. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nun der Präsident, zurzeit Otto Nufer, und der Vizepräsident kollektiv.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Baugeschäft. — 1930. 30. August. Inhaber der Firma **Geremia Corazza**, in St. Gallen W., ist Geremia Corazza, von Tablat, in St. Gallen W. Baugeschäft; Haggenstrasse 11.

Mercerie, Bonneterie etc. — 30. August. Inhaber der Firma **Hans Hungerbühler**, in St. Gallen C., ist Johannes, genannt Hans Hungerbühler, von Romshorn, in St. Gallen C. Mercerie, Bonneterie und Toilette-Artikel en gros; Lindebühlstrasse 61.

Rideaux, Lorrainestiekerei etc. — 30. August. **Pfund & Co.**, Kollektivgesellschaft, Rideaux-Fabrikation und Export, Lorrainestiekerei, Trikot-Wirkerei, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1926, Seite 27). Die an John Altwegg erteilte Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Adolf Müller-Pfund, von St. Gallen und Amriswil, in St. Gallen W.

Molkerei, Wirtschaft. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Johann Stähelin**, Käseerei und Landwirtschaft, in Ganterschwil (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1922, Seite 196), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Lichtensteig. Natur des Geschäftes: Molkerei und Wirtschaft z. Traube.

Wäsche, Textilwaren. — 30. August. **Aktiengesellschaft vormals Emil Frehner & Co.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 151 vom 30. Juni 1928, Seite 1293). Die Einzelprokura des Emil Frehner ist erloschen.

Metzgerei. — 1. September. Die Firma **Anton Staerkle**, Wursterei und Metzgerei, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 11 vom 11. Januar 1892, Seite 42), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Viehhandel. — 1. September. Die Firma **Fridolin Ruckstuhl**, Viehhandel, in Rossreute-Bronschhofen (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1917, Seite 1696), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

1. September. Die Firma **Robert Walsler**, **Chromwerk**, Vertrieb von Verchromungsanlagen und Lohnverchromung, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1485), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

1. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Rheintalischer Zimmermeister-Verband**, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, bisher in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 158 vom 5. Juli 1918, Seite 1107), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 5. April 1930 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Tessin — Tessin — Tieno

##### Ufficio di Lugano

Tipografia, litografia e legatoria. — 1930. 1° settembre. La società in nome collettivo **Gruppelli & Codoni**, in Viganello, tipografia, litografia e legatoria (F. o. s. di c. del 30 giugno 1930, n° 149, pag. 1379), è sciolta e cancellata essendo terminata la liquidazione con assunzione di attivo e passivo da parte della ditta «Giuseppe Gruppelli».

Titolare della ditta **Giuseppe Gruppelli**, in Lugano, è Giuseppe Gruppelli fu Giovanni, di Lugano, domiciliato in Viganello. La ditta assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «Gruppelli & Codoni». Tipografia e legatoria. Via alla Stazione.

Agenzia di viaggi e turismo. — 1° settembre. Titolare della ditta **Johannes van Alphen**, in Lugano, è Johannes van Alphen di Johannes, da Rotterdam, domiciliato in Den Haag (Olanda). La ditta conferisce procura individuale ad Aldo Riva di Gaetano, da ed in Lugano. Agenzia di viaggi e turismo. Via Cattedrale n° 11.

##### Distretto di Mendrisio

Tipografia. — 2 settembre. Titolare della ditta individuale **Bonzi Angelo**, in Ligornetto, è Angelo Bonzi, fu Francesco, da Cadrezzate (Italia), domiciliato a Ligornetto. Tipografia.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

1930. 28 août. La Société des Amis du Tir de Grandson, à Grandson, association au sens des articles 60 et suivants du C. c. s., ayant son siège à Grandson (F. o. s. du c. du 8 mai 1913, n° 118, page 847), a décidé en séance du 22 août 1930 de son assemblée générale, de renoncer à son inscription au registre du commerce. Elle continue d'exister sans inscription en vertu des dispositions légales actuellement en vigueur.

##### Bureau de Lausanne

Edition. — 1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison **Jean Hennard**, au Mont sur Lausanne, est Jean Hennard, de Cugy et Boulens, domicilié au Mont sur Lausanne. Editeur de la revue «L'Effort Cinématographique Suisse».

Fabrique de couleurs, vernis, etc. — 2 septembre. La maison **Max Guye**, à Renens, fabrique de couleurs, vernis, siccatifs et mastic (F. o. s. du c. du 16 janvier 1930), confère procuration à William Guye, des Verrières et La Côte-aux-Fées, à Renens.

Laiterie, épicerie, etc. — 2 septembre. La raison **Fritz Friedli**, à Lausanne, laiterie, épicerie, charcuterie, primeurs, vins et oeufs (F. o. s. du c. du 15 mai 1928), est radiée ensuite de remise de commerce.

Laiterie, épicerie. — 2 septembre. Le chef de la maison **Marcel Ducret**, à Lausanne, est Marcel Ducret, de Chardonne sur Vevey, à Lausanne. Laiterie et épicerie. Place du Tunnel, 4, à l'enseigne «Laiterie et Epicerie du Tunnel».

Affaires industrielles. — 2 septembre. Le chef de la maison **Pierre Hinderer**, à Lausanne, est Pierre-David Hinderer, ingénieur-électricien, de Grandson, à Lausanne. Affaires industrielles en tous genres. Bureau: Rue de Bourg, 27, à l'enseigne «Electro-Flamme».

2 septembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> septembre 1930, les actionnaires de la société **Garage de l'Est S. A.**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1930), ont pris acte de la démission de Paul Taverna de ses fonctions d'administrateur. Sa signature est en conséquence radiée. L'assemblée a désigné en qualité de nouvel administrateur dame Marthe Georg,

de Genève, sans profession, à La Rosiaz sur Pully, laquelle a seule la signature sociale. Les bureaux de la société ont été transférés à la rue du Lion d'Or 3, étude Perrin et Decker.

Produits cosmétiques. — 2 septembre. Le chef de la maison **Schneeberger**, à Lausanne, est Werner Schneeberger, de Obergrasswil (Berne), à Lausanne. Fabrication de produits cosmétiques. Fleurettes, 20.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz B.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 10,480 d'une parcelle de 524 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Prélaz», la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 20,000 divisé en 40 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de deux administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 5 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève; Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne, et Louis Cauderay, d'Allaman et St-Saphorin sur Morges, industriel, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz C.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 7540 d'une parcelle de 377 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Prélaz», la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000 divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de deux administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 5 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève; Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne, et Louis Cauderay, d'Allaman et St-Saphorin sur Morges, industriel, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz D.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 12,240 d'une parcelle de 612 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Prélaz», la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 15,000 divisé en 30 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de 2 administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 5 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève; Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne, et Louis Cauderay, d'Allaman et St-Saphorin sur Morges, industriel, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz E.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 8520 d'une parcelle de 426 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Prélaz», la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000 divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de 2 administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 5 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève; Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne, et Louis Cauderay, d'Allaman et St-Saphorin sur Morges, industriel, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz F.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 4800 d'une parcelle de 240 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Prélaz», la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente

et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles, ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000 divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de 2 administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 4 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève, et Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz G.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 9040 d'une parcelle de 452 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit « En Prélaz », la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles, ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 20,000 divisé en 40 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de 2 administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 4 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève, et Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

3 septembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Ceresole, à Lausanne, le 29 août 1930, et statuts du même jour, il a été constituée une société anonyme, sous la raison sociale **Société Immobilière de Prélaz H.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour objet l'acquisition pour le prix de fr. 9560 d'une parcelle de 478 m<sup>2</sup>, sise dans la commune de Lausanne, lieu dit « En Prélaz », la construction de bâtiments, leur exploitation, leur vente et toutes opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles, ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 15,000 divisé en 30 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur, si le conseil est formé d'un seul membre, et par la signature collective de deux administrateurs, si celui-ci est formé de plusieurs membres. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de 4 administrateurs, qui sont: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre, à Lausanne, président; Charles Bidal, de et à Nyon, ingénieur, secrétaire; Aimé Urard, d'origine française, représentant, à Genève, et Théodore Henny, du Mont sur Lausanne, ingénieur, à Lausanne. Bureau de la société: Grand-Pont 2, chez Alfred Cottier.

**Bureau de Payerne**

Boucherie, commerce de bétail. — 1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison **Robert Rossier**, à Granges, est Robert fils de Edouard Rossier, de Villarzel, domicilié à Granges. Boucherie et commerce de bétail.

**Genève — Genève — Ginevra**

1930. 28 août. Suivant procès-verbal d'assemblée générale dressé par M<sup>e</sup> Philibert Cramer, notaire, à Genève, le 27 août 1930, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Jean Charles 8**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction la location et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, notamment l'achat de la parcelle 3163 de la commune des Eaux-Vives, Rue Jean-Charles n° 8, pour fr. 125,000. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 250 chacune. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Elle est valablement engagée par la signature de la majorité des administrateurs ou de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est

actuellement composé de Gustave Weiss, commis, de et à Genève, nommé président et Pierre Choisy, régisseur, de Genève, aux Eaux-Vives, nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Siège social: Corratierie 20.

Liqueurs et spiritueux. — 1<sup>er</sup> septembre. La raison **Soyer**, fabrique et commerce de liqueurs et spiritueux, à Plainpalais (F. o. s. d. i. e. du 22 mai 1929, page 1044), est radiée ensuite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1930, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> M. Rehfous, notaire, à Genève, le « Comptoir du Bois S. A. », société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. du 25 octobre 1929, page 2131), a voté sa dissolution. La liquidation s'opérera sous la raison sociale de **Comptoir du Bois S. A. en liquidation**, par les soins d'un liquidateur unique. Charles Massard, expert-comptable, de Plainpalais, au Petit-Saconnex, a été désigné comme liquidateur. Le droit à la signature de Charles Marti, administrateur, est éteint.

**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die der Firma **Walter Wollchlegel**, in Dulliken, am 30. April 1930 ausgestellt und nun in Verlust geratene Jahreskarte Nr. 463, Block Nr. 4474, lautend auf den Namen des Reisenden **Fritz Hübscher**, in **Seedorf**, wird hierdurch kraftlos erklärt. Es hat nur noch das der genannten Firma heute verfolgte Doppel Nr. 463, Block Nr. 8762, Gültigkeit. (V 86)  
Olten, den 4. September 1930.  
Der Oberamtmann von Olten-Gösgen: E. Kissling.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Handelsbeziehungen mit dem Konsularbezirk Santa Fè**

Der Schweizerkonsul, Herr **Frederico Pflizer** aus Santa Fè, ist bereit, Dienstag den 9. September 1930 auf der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich allfälligen Interessenten von Industrie und Handel der Schweiz Auskünfte über die Geschäftslage und namentlich über die Handelsbeziehungen mit seinem Konsularbezirk zu erteilen.

Anmeldungen für die Besprechungen sind umgehend, mit genauer Angabe der Wünsche, an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, einzusenden. Um den weitesten Kreisen die Teilnahme zu ermöglichen, können Anfragen auch schriftlich gestellt und beantwortet werden.  
207. 5. 9. 30.

**Relations commerciales avec Santa Fè**

M<sup>r</sup> **Frederico Pflizer**, Consul de Suisse à Santa Fè, sera mardi, 9 septembre 1930, au siège de Zurich de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à la disposition des industriels et commerçants suisses désireux de le consulter sur les conditions économiques de la région de Santa Fè et sur les relations commerciales entre ce district consulaire et la Suisse.

Les intéressés sont invités à se mettre en rapport immédiatement avec l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, 10, Rue de la Bourse, en indiquant la nature des questions à traiter.

Les demandes de renseignements peuvent également être envoyées par écrit à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale qui transmettra ensuite la réponse obtenue du Consul.  
207. 5. 9. 30.

**Adressen schweizerischer Gesandtschaften und Konsulate**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 81 vom 6. August 1929, Nr. 277 vom 26. November 1929 und Nr. 112 vom 15. Mai 1930 machte: wir darauf aufmerksam, dass Briefe, die eine deutsche Anschrift wie « Schweizerische Gesandtschaft in Rio de Janeiro » oder « Schweizerisches Konsulat in Caracas » tragen, selbst bei Angabe des Postfaches des öftern mit Verspätung abgeliefert werden. Seitdem sind erneut ähnliche Fälle vorgekommen, so dass die Schwierigkeiten, auf welche wir hingewiesen haben, sich immer wiederholen.

Wir möchten daher nochmals empfehlen, alle Adressen von Gesandtschaften und Konsulaten in überseeischen Staaten und auch in andern Ländern, in denen die Kenntnis des Deutschen nicht allgemein vorausgesetzt werden kann, nicht in dieser Sprache, sondern in derjenigen des Bestimmungslandes oder französisch abzufassen.  
207. 5. 9. 30.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

*Ueberweisungskurse vom 5. September an — Cours de réduction à partir du 5 septembre*  
Belgien Fr. 71.95; Dänemark Fr. 138. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.90; Frankreich Fr. 20.25; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.40; Oesterreich Fr. 72.80; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 138.45; Tschechoslowakei Fr. 15.29; Ungarn Fr. 90.30; Marokko Fr. 20.25; Grossbritannien Fr. 25.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Action-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus**

Aktiven				Bilanz per 30. Juni 1930				Passiven			
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Wertschriften und Beteiligungen	60,593,267	—	Aktienkapital	25,610,000	—						
Kontokorrent-Debitoren	2,834,871	90	4½ % Obligationen-Anleihen von 1910	1,386,000	—						
Bankguthaben	1,799,001	40	5 % Obligationen-Anleihen von 1929	12,500,000	—						
			Ordentlicher Reservelonds	12,500,000	—						
			Spezial-Reserve	5,500,000	—						
			Diverse Rückstellungen	651,460	80						
			Kreditoren-Konto	5,764,526	35						
			Diverse Konti	725	75						
			Gewinn- und Verlust-Konto, Saldo	1,924,427	40						
	65,227,140	30								65,227,140	30
<b>Soll</b>				<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1930</b>				<b>Haben</b>			
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
An Unkosten und Steuern	205,174	55	Per Vortrag vom 30. Juni 1929	418,815	55						
An bezahlte Obligationen-Zinsen	574,755	40	Per Zinsen-Konto	2,022,500	40						
An Rückstellung für Eidg. Effekten-Stempel	50,000	—	Per Wechsel-Konto	313,041	40						
An Aktiv-Saldo	1,924,427	40	(A. G. 138)								
	2,754,357	35								2,754,357	35

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annuazi

Régie des annonces  
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

In Genf und Romanshorn  
zur gleichen Zeit

können Sie Kunden acquirieren  
bei Benützung des  
**MULTIGRAPH**

Prospecte und kostenlose Vorführung durch die  
**MULTIGRAPH A. G., Gerbergasse 2, ZÜRICH**

Junger Initiativer

## Korrespondent - Buchhalter

Auslandpraxis  
Deutsch, Französisch, Englisch perfekt,  
Stenographie, Maschinenschreiben, bi-  
lanzlicher, versiert im Exportgeschäft,

sucht

## entwicklungsfähigen Posten

Offerten unter Chiffre Pc 7225 Rs an die  
Publicitas, Bern. 2533

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruhl

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 ff. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensbestand des am 6. August 1930  
verstorbenen **Emil Wultmann - Zimmermann**,  
Emils sel., Wirt zum Bad, von und in **Grenchen**,  
wird gestützt auf die Bewilligung des Gerichtstatthalters  
von Solothurn-Lebern vom 12. August 1930 das öffentliche  
Inventar errichtet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Ein-  
schluss der Beteiligungs- und Wärschaftsgläubiger, werden  
hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, un-  
ter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit  
22. September 1930 bei der unterzeichneten Amtsstelle  
anzumelden, anzurechnen auf 5. August 1930.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an dem Erblasser hat  
für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die  
Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)

Amtsschreiberei Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach i. V.:  
Osk. Gisiger.

\*2531

CONFEDERAZIONE SV. ZZERA

# Prestito federale 4%, 1930, di fr. 150,000,000

destinato alla conversione o al rimborso del prestito federale 5%, 1917, di fr. 150,000,000  
(VIII° prestito di mobilitazione), denunciato per il rimborso al 1° marzo 1931.

## PROSPETTO.

Il Consiglio federale svizzero, in virtù del decreto federale del 15 marzo 1929, concernente l'emissione di prestiti per l'Amministrazione federale e le Strade ferrate federali, ha deciso, nella sua seduta del 19 agosto 1930, di emettere un prestito di fr. 150,000,000 di capitale nominale destinato alla conversione o al rimborso dell'VIII° prestito federale di mobilitazione 5%, 1917, di fr. 150,000,000 denunciato per il rimborso al 1° marzo 1931.

Le disposizioni regolanti il suddetto prestito sono le seguenti:

- 1° Il prestito è rappresentato da obbligazioni da fr. 500.—, 1000.— e 5000.— di capitale nominale. Tutti i titoli sono al portatore, ma potranno essere depositati, senza spese, ai Servizi federali di cassa e contabilità in Berna, contro certificati nominativi. Questi depositi non potranno essere inferiori a fr. 1000.— di capitale nominale.
- 2° Le obbligazioni fruttano un interesse annuo del 4%; esse sono munite di cedole semestrali al 1° marzo ed al 1° settembre. La prima cedola sarà pagabile il 1° marzo 1931.
- 3° Il rimborso del prestito avrà luogo alla pari, senza preavviso, il 1° settembre 1950. Il Consiglio federale si riserva tuttavia la facoltà di rimborsare totalmente o parzialmente il prestito già il 1° settembre 1945 o ad ogni successiva scadenza di cedole, col preavviso di tre mesi. In caso di rimborso parziale le obbligazioni rimborsabili saranno estratte a sorte.
- 4° Le cedole e le obbligazioni scadute saranno pagate in valuta svizzera, senza spese (le prime con deduzione dell'imposta federale sulle cedole), agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed agli sportelli degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Associazione delle Banche Cantionali Svizzere.
- 5° Il Dipartimento federale delle finanze farà le pratiche necessarie per ottenere che questo prestito sia ammesso per tutta la sua durata alla quotazione ufficiale delle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.
- 6° Le pubblicazioni relative al servizio del prestito si faranno nel Foglio federale e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Berna, 2 settembre 1930.

Il Dipartimento federale delle finanze:  
**J. MUSY.**

Di questo Prestito federale 4%, 1930,

il Dipartimento federale delle finanze si è riservato la somma di fr. 50,000,000 per fondi speciali.

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto l'importo restante, ossia fr. 100,000,000 e l'offrono in sottoscrizione pubblica

dal 3 all'11 settembre 1930, a mezzogiorno, alle seguenti condizioni:

### A. Conversione.

I portatori di obbligazioni 5% dell'VIII° prestito federale di mobilitazione emesso nel 1917, denunciato per il rimborso al 1° marzo 1931, hanno la facoltà di convertire i loro titoli in obbligazioni 4% del nuovo prestito.

1° Questa conversione è offerta al corso di **98,50%**, più il bollo federale sulle obbligazioni di 0,60%.

Le domande di conversione e le sottoscrizioni sono ricevute presso tutte le banche, banchieri e casse di risparmio della Svizzera che sono indicati sul prospetto dettagliato quali domicili di sottoscrizione.

2° I portatori delle obbligazioni accennate qui sopra che desiderano approfittare di quest'offerta, rimetteranno ad un domicilio di sottoscrizione, dal 3 all'11 settembre 1930, a mezzogiorno, la loro domanda di conversione unitamente ai titoli da convertire, con le cedole al 31 gennaio 1931 e seguenti.

3° All'atto del deposito, i depositanti riceveranno un premio di conversione calcolato come segue:

- |   |               |
|---|---------------|
| a) un premio del 1½% (differenza fra il rimborso alla pari ed il corso d'emissione di 98,50%) | Fr. 15.—      |
| meno bollo federale sulle obbligazioni di 0,60%   | » 6.— Fr. 9.— |
| b) gl'interessi al 5% dal 31 luglio al 1° settembre 1930 (31 giorni)                          | » 4.30        |
| c) differenza degl'interessi di 1% dal 1° settembre 1930 al 1° marzo 1931 (6 mesi)            | » 5.—         |
| ossia totale per fr. 1000 di capitale convertito  | Fr. 18.30     |

4° I portatori di titoli presentati alla conversione riceveranno una quietanza-buono di consegna che sarà cambiata colle obbligazioni definitive a partire dal 5 novembre 1930.

5° Nel caso in cui le domande di conversione superassero l'importo di fr. 100,000,000, il Dipartimento federale delle finanze ridurrà in proporzione l'ammontare di fr. 50,000,000 che gli si è riservato, di modo che tutte le domande di conversione potranno essere soddisfatte.

### B. Sottoscrizione a contanti.

I titoli non assorbiti dalle conversioni sono offerti in sottoscrizione pubblica a contanti, dal 3 all'11 settembre 1930, a mezzogiorno, alle seguenti condizioni:

- 1° Il prezzo di sottoscrizione è fissato a **98,50%**, più il bollo federale sulle obbligazioni di 0,60%.
- 2° La ripartizione avrà luogo non appena chiusa la sottoscrizione, mediante avviso per lettera ai sottoscrittori. Se le domande superassero la somma dei titoli disponibili, le sottoscrizioni saranno ridotte proporzionalmente.
- 3° La liberazione dei titoli attribuiti dovrà essere eseguita dal 16 settembre al 15 ottobre 1930, al più tardi, con conteggio d'interessi al 4% dal 1° settembre 1930 al giorno della liberazione.
- 4° All'atto della liberazione, a richiesta, i sottoscrittori riceveranno dal domicilio di sottoscrizione dei buoni di consegna che saranno cambiati coi titoli definitivi a partire dal 5 novembre 1930. 2506

Berna e Basilea, 2 settembre 1930.

### CARTELLO DI BANCHE SVIZZERE:

Banca Cantonale de Berne,	Union Financière de Genève,	Credito Svizzero,
Società di Banca Svizzera,	Banque Fédérale S. A.,	Banque Commerciale de Basle,
Società Anonima Leu & Cia.,	Unione di Banche Svizzere,	Banca Popolare Svizzera,
	Comptoir d'Escompte de Genève.	

### ASSOCIAZIONE DELLE BANCHE CANTONALI SVIZZERE:

Banca Cantonale d'Argovia,	Banque de l'Etat de Fribourg,	Banca Cantonale di San Gallo,
Banca Cantonale d'Appenzello E.,	Banca Cantonale di Giarona,	Banca Cantonale di Solothurn,
Banca Cantonale d'Appenzello I.,	Banca Cantonale del Grigioni,	Banca Cantonale di Soletta,
Banca dello Stato del Cantone Ticino,	Banca Cantonale di Svitto,	Banca Cantonale di Turgovia,
Banca Cantonale di Basilea-Campagna,	Banca Cantonale Lucernese,	Banca Cantonale d'Uri,
Banca Cantonale di Basilea,	Banque Cantonale Neuchâteloise,	Banque Cantonale Vaudoise,
	Banca Cantonale di Nidvaldi,	Banque Cantonale de Valais,
	Banca Cantonale d'Obwald,	Banca Cantonale di Zurigo,
		Banca Cantonale di Zug.



**AUSSI FACILEMENT**

que vous lisez un livre, vous lirez la marche de toute votre entreprise en consultant les divers casiers du VISO-CARD. VISO-CARD est le fichier simple et complet, aux fiches judicieusement combinées et contre-marquées.

**Haisereffils**  
L. A. U. S. A. N. E.

**OHNE SCHWIERIGKEIT**

Können Sie sich beim Herausziehen einer Schublade aus dem Cabinet über den Gang Ihres Betriebes orientieren. Alle Angaben klar und übersichtlich, keine Zeitverluste durch Suchen nach Karten. Wichtige Punkte durch Signale übersichtlich markiert. Jede Karte vernünftig platziert und sichtbar angeschrieben. Verlangen Sie Prospekt. unverändliche VISO-CARD-Vorführung bei

**Ritzel-Nagel**  
SIEBENSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH

**Jenifer Couverts**  
mit verbesserten Fenfter in allen Grössen zu Engros-Preisen. Verlangen Sie unsere Tafeln. G. Kollbrunner & C. Bern. Engros Abteilung.



## Volksbank in Reinach (Aargau)

Wir kündnen hiermit unsere

### 5% und 4 3/4 % Obligationen

deren feste Anlagezeit schon abgelaufen ist oder bis zum **31. Dezember 1930** abläuft, auf die titelmässige Frist zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf. (1757 A) \*2528

Die Konversion gekündigter oder kündbarer Titel nehmen wir bis auf weiteres zu **4 1/2 %** vor.

Reinach, den 5. September 1930.

Die Direktion.

## Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank Zürich

Die Herren Aktionäre der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank werden hiermit zu der

### Zwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

welche Freitag, den 3. Oktober 1930, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1929/30.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1929/30.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns, Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 23. September an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokale der Gesellschaft (Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt) in Zürich aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Deponierung der Titel bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und bei ihren sämtlichen Niederlassungen bis 30. September bezogen werden.

Gleichzeitig mit den Stimmkarten werden den Aktionären auf Verlangen auch Exemplare des Geschäftsberichtes mit der Rechnung über das Geschäftsjahr 1929/30, sowie des Berichtes der Revisionskommission zugestellt. (5071 Z) 2515 i

Zürich, den 3. September 1930.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. H. Kurz.

## Union Centrale des Bois S. A. Glarus

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Montag, den 29. September 1930, 10 Uhr, im Hotel Bristol in Bern stattfindenden Generalversammlung eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Statutarische. 2. Neubestellung der Verwaltung. 3. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen vom 15. September 1930 an zur Einsicht der Aktionäre im Sitze der Gesellschaft in Glarus auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Donnerstag, den 25. September 1930 bei der Schweizerischen Volksbank Biel gegen Aushändigung der Eintrittskarte zu hinterlegen. \*2524

Glarus, den 2. September 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Seitentabrik Hochdorf A. G. in Hochdorf

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. September 1930, nachmittags 3 1/2 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft in Hochdorf, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1929/30, sowie des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und die Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen.

Jahresrechnung und Bilanz, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 18. September an im Bureau der Gesellschaft zu Händen der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden bis zum 25. September 1930 von der Leitung der Gesellschaft in Hochdorf gegen Ausweis über den Aktienbesitz verabfolgt. Der Ausweis kann durch ein vom Aktionär unterzeichnetes Nummernverzeichnis geleistet werden. (38779 Lz) 2534 i

Hochdorf, den 2. September 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Emprunt 7 1/2 % de la Ville de Salzbourg 1925

de fr. s. 15,000,000.— ou Lg. 600,000.—

10<sup>me</sup> tirage au sort de 65 obligations de fr. 500.— ou Lg. 20.—  
et de 64 obligations de fr. 1000.— ou Lg. 40.—  
remboursables le 30 septembre 1930

Titres de Fr. 500.— ou Lg. 20.—

336	1085	1888	3460	5337	6733	7684	8515
531	1199	2337	3531	5444	6793	7769	8734
688	1300	2548	3839	5946	6817	7774	8882
799	1367	2609	3859	6008	7036	7930	9269
882	1476	2830	4249	6325	7327	8032	9403
947	1530	2990	4278	6595	7504	8202	9523
976	1689	3080	4324	6616	7561	8203	9574
1003	1784	3294	4096	6704	7568	8264	9926
							9968

Titres de Fr. 1000.— ou Lg. 40.—

10087	11276	12609	13312	14473	16419	17821	18843
10132	11732	12888	13356	15002	16557	17825	19017
10318	11769	12890	13626	15031	16750	17861	19195
10353	12143	12977	13640	15809	16823	17895	19201
10397	12385	13046	13769	16154	16890	17996	19301
10451	12413	13111	13830	16165	16984	18111	19352
10599	12516	13116	14115	16220	17433	18270	19422
11248	12540	13289	14209	16413	17734	18520	19952

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Amortissement du 31 mars 1930:

Titres de Fr. 500.— ou Lg. 20.— N°s 6683, 7997, 9279  
Titres de Fr. 1000.— ou Lg. 40.— N°s 14981, 15813, 16561, 18863, 18903

Les titres ci-dessus seront payables sans frais dès le 30 septembre 1930 aux guichets de l'Union Financière de Genève, à Genève; MM. C.-J. Brupbacher & Co, à Zurich; MM. A. Sarasin & Co, à Bâle, au choix du porteur, en francs suisses ou en Lg., au cours du jour en Suisse. (10810 X) 2533

Genève, le 30 août 1930.

Union Financière de Genève.



**Spälti Söhne & Co.**  
 Elektromechanische Werkstätten  
**Zürich**  
 Hardturmstrasse 121 Telephone S. 66.23  
 Filialwerkstätte in  
**Vevey**  
 Telephone Nr. 940

Um- und Neuwicklung von  
**Elektromotoren, Generatoren  
 und Transformatoren**  
 jeden Fabrikales  
 für Hoch- und Niederspannung 51-3

**Patentverkauf**  
 oder \*62-1  
**Lizenzabgabe**  
 Die InhaberIn des schweiz. Patentes Nr. 118071 vom 12. Oktober 1925, betreffend Verfahren zur Herstellung von beständigen Farben

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirehhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

**Patentverkauf**  
 oder \*62-2  
**Lizenzabgabe**

Die Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 129629 vom 20. Oktober 1927, betreffend Vorrichtung zur Verbindung von Zeigern mit ihrer Antriebswelle wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirehhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

**Englisch in 30 Stunden**  
 geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen **Fernunterricht** mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. **Spezialschule für englische „Rapid“** in Luzern Nr. 150. Prospekte gegen Rückporto.

**Banken  
 Sparkassen  
 Notariate und  
 Verwaltungen**  
 benutzen mit Vorteil  
**Guyer's**  
 anerkannt praktische  
**Zinstabellen**  
 Prospekte gratis durch  
**Guyer-Wegmann**  
 Hedwigstrasse 23  
 Zürich 7 2509

**Patentverkauf**  
 oder \*62-6  
**Lizenzabgabe**  
 Die InhaberIn der schweiz. Patente Nr. 117799 und Nr. 118025 vom 6. November 1925, betreffend **Frein dynamométrique hydraulique** wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirehhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

**Amtersparniskasse Aarberg**  
 mit Filiale in **Schüpfen**

Wir künden alle von unserer Hauptkasse und der Filiale Schüpfen ausgegebenen 5% Kassascheine, ferner die 4 3/4 % Kassascheine, welche bis 1. Juli 1931 (incl.) auslaufen und olierieren deren Konversion zu dem bei Auslauf geltenden Zinsfluss. 2530

Gegenwärtig vergüten wir:  
 4 1/2 % für Kassascheine auf 3 Jahre fest  
 4 1/4 % für Spareinlagen

Aarberg und Schüpfen, den 3. September 1930.  
**Die Verwaltung.**

**Patentverkauf**  
 oder \*62-3  
**Lizenzabgabe**

Die Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 138824 vom 3. November 1927, betreffend **Werkstoff für bildsame Verschlusskappen von Gefässen und Verfahren zu seiner Herstellung** wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirehhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, Zürich 1.

**Patentverkauf**  
 oder  
**Lizenzabgabe**

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 141262 vom 7. März 1929, betreffend **Schreibvorrichtung an Möbeln**, wünscht dasselbe zu verkaufen oder Lizenzen zu erteilen. Die Vorrichtung ist leicht und gut verkäuflich. Offerten an: E. Grogg-Troller, Möbelschreinerei, Otten, Kappelstrasse 41. (22858 On) \*2496

**Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux**

Rückzahlung von Obligationen des 3 1/2 % Anleihe der Gotthardbahn vom 1. April 1895

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % du chemin de fer du Gothard du 1<sup>er</sup> avril 1895

Nach Massgabe der Bedingungen für das obige Anleihen werden am 30. September 1930 folgende 1430 Obligationen zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich, sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Deutschland:

Aux termes des conditions dudit emprunt, les 1430 obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 30 septembre 1930:

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne:

**800 Obligationen — obligations — Fr. 500, Lit. A**

2901—2920	28961—28980	43581—43600	72341—72360
3781—3800	29541—29560	43781—43800	72481—72500
7161—7180	30601—30620	50041—50060	78321—78340
8441—8460	31741—31760	51861—51880	81161—81180
13381—13400	33821—33840	52241—52260	81961—81980
13641—13660	36701—36720	52441—52460	83781—83800
24281—24300	38021—38040	52901—52920	84041—84060
25741—25760	38101—38120	54941—54960	84501—84520
27141—27160	39521—39540	55761—55780	86901—86920
28461—28480	39701—39720	70261—70280	96421—96440

**630 Obligationen — obligations — Fr. 1000, Lit. B**

891—900	15651—15660	32101—32110	58581—58590
2531—2540	16201—16210	33431—33440	60471—60480
4471—4480	17301—17310	33991—34000	60751—60760
4941—4950	18161—18170	35381—35390	60971—60980
5951—5960	20421—20430	37141—37150	61121—61130
6731—6740	22421—22430	37581—37590	61971—61980
7211—7220	23871—23880	39051—39060	62471—62480
9141—9150	24541—24550	39101—39110	66231—66240
9321—9330	25531—25540	40181—40190	66981—66990
10731—10740	25911—25920	43201—43210	67551—67560
12951—12960	26161—26170	45081—45090	67841—67850
13831—13840	27531—27540	46541—46550	67871—67880
14011—14020	28321—28330	49301—49310	69991—70000
14531—14540	28971—28980	49431—49440	70301—70310
15251—15260	30561—30570	51831—51840	71491—71500
15391—15400	31601—31610	56681—56690	

Am 30. September 1930 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Berno, den 6. Juni 1930.

Generaldirektion der S. B. B.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 septembre 1930

Berne, le 6 juin 1930.

Direction générale des C. F. F.

**FINANZ-  
 INSERATE**

haben weitaus besten Erfolg im  
**SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT**

**Papierfabrik Biberist**

Gemäss §§ 12 bis 20 der Statuten werden die tit. Aktionäre hiermit zur Teilnahme an der

**65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 Samstag, den 20. September 1930, vormittags 11 1/2 Uhr, im Hotel zur Krone in Solothurn, höflichst eingeladen.

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
  3. Entlastung der Verwaltung.
  4. Verfügung über den Reingewinn.
  5. Neuwahl des Verwaltungsrates; Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten.
  6. Wahl der Rechnungsrevisoren für den nächsten Jahresabschluss.
- Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust auf 30. Juni 1930 samt dem Bericht der Herren Rechnungsrevisoren sind vom 13. bis 19. September im Bureau in Biberist zur Kenntnis der tit. Aktionäre aufgelegt. (3030 Sn) 2511 i

Biberist, den 5. September 1930.

Namens des Verwaltungsrates.  
 Der Präsident: Dr. **Max Studer.**

**Feldmühle A.-G. vorm. Loeb, Schoenfeld & Co.  
 Rorschach**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur  
**XXXV. ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Montag, den 29. September 1930, vormittags 11 1/2 Uhr, in die Feldmühle A.-G., Rorschach, eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
  2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
  3. Abnahme der Rechnungsbilanz.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
  5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
- Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 24. September 1930, mittags, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisorenbericht liegen vom 22. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. 2536 i

Feldmühle, Rorschach, den 2. September 1930.

Namens des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident: **David Schoenfeld.**  
 Der Delegierte: **Morris Schoenfeld.**